

Олена МОСІЄНКО,

orcid.org/0000-0002-4175-2837

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри англійської філології та перекладу

Житомирського державного університету імені Івана Франка

(Житомир, Україна) *mosiyenko@ukr.net*

ВЕРБАЛІЗАЦІЯ ЕКОНОМІЧНОЇ КРИЗИ В АНГЛОМОВНИХ ТЕКСТАХ ІНТЕРНЕТ-НОВИН: НОМІНАТИВНО-РЕФЕРЕНЦІЙНИЙ АСПЕКТ

У статті проаналізовано особливості вербалізації економічної кризи як медіаподії в англомовних текстах інтернет-новин. Сучасні засоби масової інформації, які постійно інформують адресатів про стан економіки в усьому світі, є сферою реалізації економічного дискурсу, що й визначає обґрунтованість використання поняття економічного медіадискурсу. Регулярність публікацій про світову економічну кризу на сайтах провідних служб новин дає підстави говорити про економічну кризу як медіаподію, що активно репрезентується масмедіа щодня. Інтернет-новини економічної тематики інформують суспільство про події, пов'язані з економічною діяльністю окремих країн, компаній або регіонів світу, торгівлю, підприємництвом, станом фондових ринків тощо. Економічна криза трактується як період гострої дестабілізації, оскільки зачіпає рівень життя індивідів, обмежуючи їхні можливості задовольняти свої основні потреби. У статті економічна криза досліджується як дискурсивне явище, як конкретна комунікативна подія, що фіксується в писемних текстах і здійснюється в певному комунікативному просторі, зокрема інтернет-новинах.

Проаналізовано номінативно-референційні одиниці, утворені за ситуативною моделлю, як засоби актуалізації досліджуваного явища в новинних статтях. Досліджувані мовні засоби співвідносять референти з компонентами події та ідентифікують референти стосовно внутрішніх компонентів ситуації. Топологічна модель відображає будову номінативно-референційних одиниць, які вказують на розташування референтів у просторі та послідовностях. Встановлено, що для позначення феномена економічної кризи та її проявів використовуються означені фрази, побудовані за макропросторовою моделлю для її зображення як глобального явища. Модель локалізації в послідовностях визначає будову означених НРО на позначення економічної кризи, які співвідносять її з початковою, проміжною та кінцевою точками темпоральної послідовності. Протиставна модель відображає будову означених фраз, які представляють економічну кризу в аспекті орієнтування в триадах.

Ключові слова: медіадискурс, інтернет-новини, економічна криза, номінативно-референційна одиниця, локалізаційна модель, протиставна модель.

Olena MOSIENKO,

orcid.org/0000-0002-4175-2837

Candidate of Philological Sciences,

Associate Professor at the Department of English Philology and Translation

of Zhytomyr Ivan Franko State University

(Zhytomyr, Ukraine) *mosiyenko@ukr.net*

VERBALIZATION OF ECONOMIC CRISIS IN ENGLISH INTERNET NEWS TEXTS: NOMINATIVE-REFERRING ASPECT

The article highlights verbalization of economic crisis as media event in English Internet news texts. Being a sphere where economic discourse is actualized, modern mass media persistently inform their addressees about the state of world economy. Therefore, we can speak about economic media discourse. Major news agencies all over the world place the news about global economic crisis on their websites regularly. This enables us to view this phenomenon as media event. Economy news communicates to people different events related to the economic activities of particular region, country, business as well as issues of trade, entrepreneurship and stock market. Economic crisis is viewed as a period of fierce destabilization since it considerably affects the living standards and puts some restrictions on financial abilities of people to meet their basic needs. The article interprets economic crisis as a discourse phenomenon and particular communicative event that is realized in certain communicative situation, internet news in particular. Among the language means used to name the economic slump in the news texts, nominative-referring units are given thorough consideration. The definite nominative-referring units formed in accordance with the situation pattern identify the referents as for the inner components of the event.

The topological pattern reflects the structure of nominative-referring units pointing to the location of the referents in space and successions. It is established that economic crisis is represented as a global phenomenon through the definite phrases built according to the macro-space pattern. The pattern of succession localization predetermines the structure of nominative-referring units used to represent economic collapse in its relevance to certain points in temporal succession. The contrasting pattern depicts the structure of the definite nominative-referring units that shows economic crisis in terms of triad orientation.

Key words: media discourse, Internet news texts, economic crisis, nominative referring unit, localization pattern, contrasting pattern.

Постановка проблеми. Інтенсивність і стрімкість сучасних глобалізаційних процесів значним чином забезпечується медіа, які не просто відображають дійсність, а створюють медіареальність, що пропонує на розсуд глядачів, слухачів або читачів певну медіаподію. За таких умов у центр наукових інтересів мовознавців потрапляють різні аспекти функціонування мови в засобах масової комунікації, вивчення яких ґрунтується на дискурсивному підході до мови масмедіа (Fairclough, 2003; Talbot, 2007; Добросклонская, 2004). Важливою рисою ЗМІ є те, що вони втілюють сферу реалізації різних видів дискурсу, зокрема економічного. Економічний медіадискурс, який реалізується в текстах нових, характеризується відкритістю, доступністю і стабільністю тематики, та спрямований на представлення інформації про стан економіки як однієї з найважливіших сфер суспільної діяльності. Предметом зображення в інтернет-новинах економічної тематики стають події, пов'язані з економічною діяльністю окремих країн, компаній або регіонів світу, торгівлею, підприємництвом, станом фондових ринків тощо (Шереметьєва, 2011). Наприкінці минулого року та в перші місяці 2020 року, у різних інформаційних виданнях з'являються повідомлення про ймовірну, а наразі вже наявну світову економічну кризу. Регулярність публікацій такого змісту у провідних електронних службах новин дає підстави говорити про економічну кризу як медіаподію, що активно репрезентується ЗМІ щодня. Систематичність подання фактів і подій, пов'язаних із цим явищем, сприяє формуванню у адресата відповідного ставлення до нього.

Аналіз досліджень. Економічний дискурс як об'єкт дослідження вже тривалий час перебуває в центрі уваги не тільки економістів, але й лінгвістів. Цей різновид дискурсу визначають як сукупність усіх мовленнєвих актів, які використовуються під час опису і характеристики економічної діяльності та процесів, пов'язаних із нею (Махницкая, 2002: 158–161). У межах економічного дискурсу реалізується не тільки професійне, але й міжособистісне спілкування між учасниками економічної діяльності, що свідчить про поєднання у ньому характеристик як інституційного, так і персонального типів дискурсу (Ковальська, 2013).

Економічний дискурс і феномен економічної кризи досліджувалися з позиції концептології (Олейник, 2013), когнітивного моделювання (Тремаскіна, 2019), ідіоматики в аспекті використання ідіом про фінансову сферу (Васьбієва, 2018), неології (Нурмагомедова, 2019), термінознавства (Абакумова, 2011), теорії перекладу (Антоненко,

2010), теорії аргументації (Лут, 2014; Кордович, 2015) та маніпулятивного впливу (Латипова, 2014).

Оскільки життя суспільства в епоху цифрових інформаційних технологій усе більше сприймається крізь призму електронних ЗМІ, актуальним вважаємо дослідження вербальних засобів для відображення феномена економічної кризи в текстах інтернет-новин.

Мета статті – виявити ситуативні моделі номінативно-референційних одиниць на позначення явища економічної кризи в англійських інтернет-новинах.

Виклад основного матеріалу. Безсумнівно, економічна криза, з якою світова спільнота вкотре зіштовхується сьогодні, є періодом гострої нестабільності, оскільки зачіпає матеріальний стан індивідів, обмежуючи їхні можливості задовольняти свої основні потреби. Проте економічна криза є не тільки матеріальним, але й дискурсивним явищем і розглядається сучасними дослідниками як конкретна комунікативна подія, що фіксується в писемних текстах і усному мовленні, та здійснюється в певному когнітивно і типологічно обумовленому комунікативному просторі (Чернявская, 2001: 11–12). З поняттям економічної кризи тісно пов'язані такі явища, як рецесія, відновлення економіки, заходи з відновлення економіки, валюта, зростання/падіння національної валюти, економічні індикатори тощо. До наслідків економічної кризи, які також знаходять своє відображення в новинних статтях, зараховують спад виробництва, банкрутство підприємств, підвищення рівня безробіття, інфляцію та зниження життєвого рівня населення (Савченко, 2018: 37–40).

Одними із засобів актуалізації досліджуваного явища в текстах інтернет-новин є номінативно-референційні одиниці (далі – НРО) (Мосієнко, 2011: 1–2), основним номінативним компонентом яких є слова *crisis*, *crunch*, *collapse*, *breakdown*, *disaster*, *downfall*, *downturn*, *recession*, *slowdown*, домінуючим серед яких є іменник *crisis*. У складі неозначених НРО, які здійснюють характеризуючу функцію і репрезентують подію з погляду стороннього спостерігача в зовнішній перспективі, використовуються прикметники, які відображають певну особливість чи рису економічної кризи: *a crippling financial crisis*, *a massive financial shock*, *a severe financial crisis*, *a spiraling financial crisis*, *a snowballing crises*, *an unprecedented crisis*, *a burgeoning economic crisis*, *a much deeper economic crisis*, *a deeper economic downturn*, *a synchronised slowdown*.

Основною функцією означених НРО, побудованих за ситуативною моделлю, є співвіднесення

референтів із компонентами події та ідентифікація референтів стосовно внутрішніх компонентів ситуації або виділення її окремих елементів. Означені НРО будуються за топологічною, протиставною і ознаковою моделями. Розглянемо більш детально топологічну і протиставну моделі досліджуваних одиниць.

Топологічна модель відображає будову НРО, які вказують на розташування референтів у просторі та послідовностях. Моделі локалізації референтів у просторі відбивають структуру означених НРО, які пов'язують об'єкти з мікро- і макропросторами. Мікропросторові локалізаційні моделі визначають будову означених словосполучень, що вказують на розміщення референтів стосовно тіла людини або в замкненому тривимірному просторі. Для ослівеснення поняття економічної кризи та її проявів використовуються НРО, побудовані за макропросторовою моделлю, що визначає структуру означених фраз на позначення досліджуваного явища як глобального, тобто вказують на її наявність у великому просторі, співвідносному зі світом (*the worldwide economic crisis, the world's financial meltdown, the global economic slowdown* тощо), напр., *The trade war and the global economic slowdown have cut regional growth to approximately two-thirds that of the U.S.*, said Creighton University economist Ernie Goss, who oversees the survey (<https://www.washingtontimes.com/news/2019/oct/1/survey-suggests-little-or-no-midwest-economic-grow/>); *He was chosen for "his devotion in leading the U.N. toward a sustainable world in the face of unprecedented global challenges and crises, such as the global economic crisis, climate change, terrorism and refugee issues during his term", the committee said* (<https://www.washingtontimes.com/news/2019/oct/5/senegal-president-lutheran-pastor-win-peace-prizes/>). У наведених висловленнях означені словосполучення *the global economic slowdown, the global economic crisis*, що містять у своєму складі прикметник *global*, вказують на співвіднесеність економічної кризи з макропростором.

Зображення економічної кризи щодо меншого простору забезпечується НРО, у складі яких використовуються прикметники, утворені від географічних назв (*the European financial crisis, the Greek economic crisis*), або топоніми у присвійному відмінку (*Argentina's economic crisis, Russia's economic crisis, Russia's economic slowdown, Lebanon's economic crisis, Lebanon's economic slump, Europe's financial crisis*), напр., *The protesters are calling for the formation of a technocrat government that would get to work immediately on addressing Lebanon's economic crisis* (<https://www.washingtontimes.com/>

[news/2019/nov/6/lebanese-rally-outside-ministries-to-keep-up-the-p/](https://www.washingtontimes.com/news/2019/nov/6/lebanese-rally-outside-ministries-to-keep-up-the-p/)). Словосполучення *Lebanon's economic crisis* вказує на співвіднесеність економічної кризи з конкретною країною – Ліваном.

Означені НРО, побудовані за моделлю локалізації в послідовностях, співвідносять у текстах інтернет-новин референти з конкретними точками відліку послідовності: початковою, проміжною і кінцевою, що репрезентуються одиницями відповідної семантики. Позначення початку послідовності передбачає вживання порядкового числівника *first*, прикметників або віддієслівних прикметників, які вказують на початок дії (*incoming, initial, primary, unfolding* тощо), напр., *More than 60 U.N. agencies and international organizations urged governments on Thursday to take immediate steps to address the unfolding global recession and financial crisis wrought by the coronavirus pandemic, especially in the world's poorest countries* (<https://abcnews.go.com/US/wireStory/urges-governments-tackle-recession-scrap-debt-payment-70077867>). Означена НРО *the unfolding global recession* співвідносить позначений референт із початковою точкою послідовності через віддієслівний прикметник *unfolding*.

Проміжні точки послідовності позначаються означеними НРО з одиницями *current, next, new, present* тощо. Означені фрази з вищезазначеними прикметниками локалізують референти стосовно проміжних точок послідовностей, співвідносячи їх із теперішнім (*current, new, present*) або майбутнім (*next*), і у такий спосіб репрезентують економічну кризу, яка відбувається зараз, напр., *"For sure our expectations are higher but this is a beginning for reform," said Prime Minister Saad Hariri after the vote ended late Friday. He said he expected more reform in the coming two years to fix the current economic slump* (<https://www.washingtontimes.com/news/2019/jul/19/lebanon-lawmakers-vote-on-budget-protesters-up-the/>) або ймовірно трапиться у майбутньому, напр., *Muro said the timeline for the changes could be "a few years or it could be two decades." But it's likely that automation will happen more swiftly during the next economic downturn* (<https://www.cbsnews.com/news/quarter-us-jobs-could-be-jeopardized-ai-brookings-institution-artificial-intelligence/>).

Стосовно кінця послідовностей економічна криза ідентифікуються означеними НРО з прикметниками *last, final, past*, які можуть репрезентувати її як останню у порівнянні з теперішньою, напр., *The last global economic crisis was a financial heart attack. This one might be a full-body seizure* (<https://foreignpolicy.com/2020/03/18/coronavirus->

economic-crash-2008-financial-crisis-worse/). Означена фраза *the last global economic crisis* співвідносить референт із кінцем послідовності попередніх економічних криз. Неозначені словосполучення *a financial heart attack* та *a full-body seizure* відображають метафоричну номінацію явища, порівнюючи минулу кризу із серцевим нападом, а нинішню – із конвульсіями, що ширяться всім тілом, у чому і простежується натяк на її глобальність.

Темпорально-локалізаційна модель визначає структуру означених фраз, які співвідносять економічну кризу з темпоральною шкалою, вказуючи на рік, коли вона відбулася, напр., *The shock to the global economy from Covid-19 has been faster and more severe than the 2008 global financial crisis and even the Great Depression* (<https://www.theguardian.com/business/2020/mar/25/coronavirus-pandemic-has-delivered-the-fastest-deepest-economic-shock-in-history>); *Since the 2009 global financial crisis hobbled most of the world's developed countries, China has been the economic locomotive pulling the rest of the world behind it* (<https://www.washingtontimes.com/news/2019/mar/19/trump-trade-war-slows-china-economy-growth/>).

Протиставна модель відображає структуру означених НРО, які забезпечують орієнтування в діадах і тріадах. Локалізація референтів у діадах, утворених двома об'єктами, здійснюється означеними фразами з прикметниками у вищому ступені порівняння, якщо вони передбачають вибір із пари, у якій один об'єкт є орієнтиром для локалізації іншого. Орієнтування в тріадах відбувається стосовно трьох точок відліку, позначених семантикою прикметників у складі означених

іменних фраз. На орієнтування в тріадах вказують означені фрази з прикметниками у найвищому ступені порівняння та іменники *past, present, future* (Потапенко, 2009: 98). Для представлення економічної кризи в текстах новин використовуються НРО, які відображають орієнтування в тріадах, напр., *Coronavirus pandemic has delivered the fastest, deepest economic shock in history* (<https://www.theguardian.com/business/2020/mar/25/coronavirus-pandemic-has-delivered-the-fastest-deepest-economic-shock-in-history>). Прикметники в найвищому ступені порівняння *fastest, deepest* у складі означеної НРО *the fastest, deepest economic shock* диференціюють економічну кризу з-поміж інших як найшвидкішу та найглибшу.

Висновки. Ситуативні моделі НРО в англійських текстах інтернет-новин визначають будову означених фраз, які репрезентують економічну кризу стосовно ситуації загалом або її внутрішніх компонентів. Означені НРО будуються за локалізаційною й протиставною моделями. Словосполучення, утворені за локалізаційною моделлю, відображають економічну кризу щодо простору – усього світу або конкретної країни. Модель локалізації в послідовностях визначає будову означених НРО на позначення економічної кризи, які співвідносять її з початковою, проміжною та кінцевою точками темпоральної послідовності. Протиставна модель відображає будову означених фраз, які представляють економічну кризу в аспекті орієнтування в тріадах, акцентуючи на певні характеристики. Перспективу дослідження вбачаємо у вивченні дискурсивних стратегій зображення економічної кризи в медіадискурсі.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Абакумова С. С., Лукина С. Л. Функционирование экономических терминов в письменном и устном дискурсе. *Вестник Воронежского государственного университета. Серия : Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2011. № 1. С. 166–170.
2. Антоненко З. В. Метафоризації концепту «глобальна економічна криза» в аспекті перекладу (на матеріалі іспанської та української мов). *Мовні і концептуальні картини світу*. 2010. Вип. 31. Київ : ВПЦ «Київський університет». С. 7–11.
3. Васильева Д. Г. Использование английских идиом о финансах в экономическом дискурсе (на примере статей журнала «The Economist»). *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2018. № 6 (84). Ч. 2. Тамбов : Грамота. С. 328–331.
4. Добросклонская Т. Г. Что такое медиалингвистика. *Вестник МГУ. Серия 19 : Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2004. № 2. С. 9–17.
5. Кардович И. К., Коробова Е. В. Об аргументативных свойствах экономического дискурса. *Modern Research of Social Problems*. № 5 (49). 2015. С. 303–317.
6. Ковальська Н. А. Релевантність економічного дискурсу. URL: <http://naub.oa.edu.ua/2013/relevantnist-ekonomichnoho-dyskursu>.
7. Латыпова Ю. Д. Текст англоязычных экономических новостей в аспекте манипулятивных стратегий. URL: <http://journal.mrsu.ru/arts/tekst-angloyazychnykh-ehkonomicheskikh-novostejj-v-aspekte-manipulyativnykh-strategijj>.
8. Лут К. А. Аргументативність англійського економічного дискурсу. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія*. 2014. Вип. 8 (1). С. 133–135.
9. Махницкая Е. Ю. О современном экономическом дискурсе. *Речевая деятельность*. Таганрог, 2002. С. 158–161.

10. Мосієнко О. В. Номінативна організація американського газетного дискурсу: лінгвокогнітивний і комунікативний аспекти : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04. Донецьк, 2011. 20 с.
11. Нурмагомедова А. Н. Неологізми в економічному дискурсі. *Вестник науки и образования*. № 11 (65). Часть 4. 2019. С. 47–50.
12. Олейник Н. А. Концепт економічний кризис в англійському економічному дискурсі: понятійна складова. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія : Романо-германська філологія. Методика викладання іноземних мов*. 2013. № 1051. Вип. 73. С. 64–70.
13. Потапенко С. І. Сучасний англійський медіа-дискурс : лінгвокогнітивний і мотиваційний аспекти : монографія. Ніжин : Видавництво НДУ імені Миколи Гоголя, 2009. 391 с.
14. Савченко М. В., Шкуренко О. В. Детермінанти фінансово-економічної кризи в умовах глобалізації. *Економіка і організація управління*. № 3 (31). Вінниця, 2018. С. 37–40.
15. Тремаскіна О. А. Когнітивне моделювання концептів ECONOMIC CONFLICT и POLITICS в аспекті їх взаємодії (на матеріалі фінансово-економічного видання «The Financial Times»). *Філологічні науки. Проблеми теорії і практики*. Тамбов : Грамота, 2019. Т. 12. Вип. 4. С. 72–76.
16. Чернявська В. Е. Дискурс як об'єкт лінгвістических досліджень. *Текст и дискурс*. Санкт-Петербург, 2001. С. 11–12.
17. Шереметьєва А. А. Основные характеристики экономического дискурса (на материале немецкого языка). URL: <http://vestnik.kuzspa.ru/articles/61>.
18. Fairclough N. *Analysing Discourse. Textual Analysis for Social Research*. L. : Routledge, 2003. 70 p.
19. Talbot M. *Media Discourse : Representation and Interaction*. Edinburgh : University Press, 2007. 198 p.

REFERENCES

1. Abakumova S. S., Lukina S. L. (2011). Funktsionirovaniye ekonomicheskikh terminov v pismennom i ustnom diskurse [The functioning of economic terms in written and oral discourse]. № 1. P. 166–170. *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser.: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [in Russian].
2. Antonenko Z. V. (2010). Metaforizatsiya kontseptu "Hlobalna ekonomichna kryza" v aspekti perekladu (na materialі ispanskoi ta ukrayinskoi mov). [Linguistic and conceptual pictures of the world]. Vol. 31. P. 7–11. Kyiv : Kyiv University [in Ukrainian].
3. Vasbiyeva D. G. (2018). Ispolzovaniye angliyskikh idiom o finansakh v ekonomicheskoy diskurse (na primere statey zhurnala "The Economist") [Use of English finance idioms in economic discourse (the case study of the magazine "Economist")]. № 6 (84). Vol. 2. P. 328–331. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*. Tambov : Diploma [in Russian].
4. Dobrosklonskaya T. G. (2004). Chto takoye medialingvistika. [What is mediallynguistics]. № 2. P. 9–17. *Vestnik MGU. Ser. 19. Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [in Russian].
5. Kardovich I. K., Korobova Ye. V. (2015). Ob argumentativnykh svoystvakh ekonomicheskogo diskursa [On the argumentative properties of economic discourse]. *Modern Research of Social Problems*. № 5 (49). P. 303–317 [in Russian].
6. Kovalska N. A. Relevantnist ekonomichnoho diskursu [The relevance of economic discourse]. URL: <http://naub.oa.edu.ua/2013/relevantnist-ekonomichnoho-diskursu> [in Ukrainian].
7. Latypova Yu. D. Tekst angloyazychnykh ekonomicheskikh novostey v aspektе manipulyativnykh strategiy [The text of English economic news in the aspect of manipulative strategies]. URL: <http://journal.mrsu.ru/arts/tekst-angloyazychnykh-ekonomicheskikh-novostey-v-aspektе-manipulyativnykh-strategiy>.
8. Lut K. A. (2014). Argumentativnist anghlomovnoho ekonomichnoho diskursu [The Argumentative nature of English Economic Discourse]. Vol. 8 (1). P. 133–135. *Naukovyi visnyk Mizhnarodnoho humanitarnoho universytetu. Seriya : Filohiya* [in Ukrainian].
9. Makhnitskaya Ye. Yu. (2002). O sovremennom ekonomicheskoy diskurse. [On the modern economic discourse]. *Rechevaya deyatel'nost*. P. 158–161. Taganrog [in Russian].
10. Mosiienko O. V. (2011). Nominativna orhanizatsiya amerykans'koho hazetnoho diskursu: lnhvokohnitivnyy i komunikativnyy aspekty [Nominative structure of American newspaper discourse: linguocognitive and communicative aspect] : avtoref. dis. ... kand. filol. nauk : 10.02.04. Donetsk [in Ukrainian].
11. Nurmagomedova A. N. (2019). Neologizmy v ekonomicheskoy diskurse [Neologisms in economic discourse]. № 11 (65). Vol. 4. P. 47–50. *Vestnik nauki i obrazovaniya* [in Russian].
12. Oleynyk N. A. (2013). Kontsept ekonomicheskoy kryzys v anghloyazychnom ekonomicheskoy diskurse: ponyatiynaya sostavlyayushchaya [The concept of economic crisis in English economic discourse: a conceptual component]. *Visnyk Kharkivskoho natsionalnoho universytetu imeni V. N. Karazina*. № 1051. Vol. 73. P. 64–70. [in Ukrainian].
13. Potapenko S. I. (2009). Suchasnyy anghlomovnyy media-diskurs : lnhvokohnitivnyy i motyvatsiynyy aspekty [Modern English media discourse: linguocognitive and motivational aspects] : monograph. Nizhyn : Vydavnytstvo NDU imeni Mykoly Hoholya. 391 p. [in Ukrainian].
14. Savchenko M. V., Shkurenko O. V. (2018). Determinanty finansovo-ekonomichnoy kryzys v umovakh hlobalizatsiyi [Determinants of the financial and economic crisis in the conditions of globalization]. *Ekonomika i orhanizatsiya upravlinnya*. № 3 (31). P. 37–40. Vinnytsya [in Ukrainian].
15. Tremaskina O. A. (2019). Kognitivnoye modelirovaniye kontseptov ECONOMIC CONFLICT i POLITICS v aspektе ikh vzaimodeystviya (na materiale finansovo-ekonomicheskogo izdaniya "The Financial Times") [Cognitive modeling of the concepts ECONOMIC CONFLICT and POLITICS in the aspect of their interaction (the case study of the magazine «The Financial Times»)]. № 4 (84). Vol. 12. P. 72–76. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*. Tambov : Gramota [in Russian].
16. Chernyavskaya V. Ye. (2001). Diskurs kak obyekt lingvisticheskikh issledovaniy [Discourse as an object of linguistic research]. P. 11–12. Text and discourse. Sankt-Peterburg [in Russian].
17. Sheremet'yeva A. A. Osnovnyye kharakteristiki ekonomicheskogo diskursa (na materiale nemetskogo yazyka) [Main characteristics of economic discourse (the case study of the German language)]. URL: <http://vestnik.kuzspa.ru/articles/61>.
18. Fairclough N. (2003). *Analysing Discourse. Textual Analysis for Social Research*. L. : Routledge, 70 p.
19. Talbot M. (2007). *Media Discourse : Representation and Interaction*. Edinburgh : University Press, 198 p.